



## 方案和协调委员会

## 第六十届会议

2020年6月8日至7月3日

## 议程项目7

## 通过委员会第六十届会议报告

## 报告草稿

报告员：费利克斯-菲斯·艾博阿·埃邦格先生(喀麦隆)

## 增编

## 方案问题：2021年拟议方案预算

(项目3(a))

## 方案1

## 大会和经济及社会理事会事务和会议管理

1. 在第六十届会议期间，委员会审议了2021年拟议方案计划之方案1(大会和经济及社会理事会事务和会议管理)和2019年方案执行情况资料(A/75/6(Sect.2))。委员会面前还有秘书处关于部门、职能和区域机构对拟议方案计划审查情况的说明(E/AC.51/2020/10)。

2. 主管大会和会议管理事务副秘书长协同秘书长的其他代表介绍了该方案，并回答了委员会在审议该方案期间提出的问题。

## 讨论情况

3. 有多个代表团对大会和会议管理部的出色工作表示赞赏和支持，并赞扬该部遵守以六种正式语文同时发布文件的规定。有多个代表团认为，使用多种语文是联合国的核心价值，是促进、保护和维护语文多样性的一种手段。有代表团主张联合国每个机构平等对待所有正式语文，并对该部充分尊重这一原则表示满意。



4. 有一个代表团认为，满足该部在财政和人力资源方面的要求，是促进高效、透明和成功实现其各项目标的关键所在。有代表团强调，必须确保语文部门正常运作，并保持在所有工作地点提供高质量的会议服务。有代表团询问，已采取哪些措施来确保翻译服务、特别是日内瓦和内罗毕的翻译服务能够在业绩上与其他可比较的国际服务相当。另一个代表团要求了解纽约以外地点、特别是内罗毕举行会议的能力。
5. 各代表团还赞扬该部在工作人员中妇女平等代表性方面所做的工作以及为改善残疾准入所采取的步骤，包括通过参与《联合国残疾包容战略》。关于性别均等，有一个代表团欢迎反思可与联合国其他实体分享的经验教训，并希望其他实体也能实现这一重要目标。
6. 有一个代表团欢迎在现代化方面取得进展，并意识到冠状病毒病(COVID-19)大流行造成的影响，强调需要不断创新，以确保为未来情境做好准备，包括投票规程和虚拟会议同声传译的安全。尽管存在与 COVID-19 大流行相关的困难，另有一个代表团却坚持认为，需要确保在所有情况下都有六种正式语文的口译，包括视频会议配置，方案和协调委员会的届会就是这种情况。有一个代表团对举行远程会议表示惊讶，认为这种做法在总部并非每次都使用，并祝贺为此所做的努力，例如在处理第五委员会及方案和协调委员会同时举行的会议方面。有代表团询问在这一期间获得的积极经验有何潜在用途，例如今后如何利用远程会议工具在联合国以外的不同地点举行会议。
7. 各代表团表示支持该部有意通过技术和其他创新，对各个工作领域采取创新办法，并强调需要逐步引入这种创新，从组织和财务角度进行透彻的分析和评估。最高优先事项应保持不变，即确保以六种正式语文同时提供所有文件和会议服务。有一个代表团提到对《联合国日刊》等非联合国正式文件使用机器生成翻译的可能性，这样就可以分配人力资源来处理正式文件。该代表团表示，它重视 e-deleGATE 门户网站已经完成的工作，注意到该平台的可用性和有用性，并询问未来是否会有改进，特别是在开发移动应用程序以及与《日刊》整合方面。
8. 各代表团欢迎向数字文件转变，从而减少联合国在世界各地的会议对环境的影响。有一个代表团询问，为何强调减少维也纳的环境足迹，对其他地点却很少讨论此事。
9. 有一个代表团询问 COVID-19 对 2021 年全球教育机构外联方案的影响，特别是对发展中国家的影响，以及大流行对纽约实习方案的影响。另一个代表团表示支持该部在管理已签署联合国谅解备忘录的大学网络方面的工作，使世界各地的大学能够培养年轻、有才华的专家到语文部门工作。在这方面，有代表团表示赞赏由于使用了远程语文竞争性考试的形式，列入名册的候选人和申请人数量大幅增加。
10. 有一个代表团强调了非政府组织、人权活动家、宗教少数群体和其他人士继续进入联合国设施，按照现有安保和准入程序和平集会的重要性。有一个代表团注意到为允许包括民间社会组织在内的各类机构进入联合国场地所做的工作，并

表示认为，根据尊重和平集会的原则，这一点非常重要，并因此期待继续看到这样做，只要满足必要的安保要求。另一个代表团强调，必须根据在关于使用纽约总部各类会议、活动和展览空间的行政指示(ST/AI/2019/4)中公布的联合国总部指示，对日内瓦、维也纳和内罗毕联合国房地的使用进行监管。有代表团询问，如何鼓励其他工作地点，特别是联合国日内瓦办事处，审查其管理和使用联合国房地以及管理非政府组织参加会议的政策。有代表团要求该部提供在联合国举行的日历会议和非日历会议的清单，以提供更大的透明度和更全面的信息。

#### 结论和建议

11. 委员会赞赏地注意到大会和会议管理部努力管理和支持联合国各类会议和审议活动，以便有效执行联合国的任务、方案和业务。
12. 委员会重申充分遵守联合国六种正式语文平等待遇并以联合国六种正式语文同时发布文件的重要性。
13. 委员会赞赏地注意到该部在审查其内部结构和流程以确保今后提高效力方面取得的进展。
14. 委员会建议大会核准 2021 年拟议方案预算之方案 1(大会和经济及社会理事会事务和会议管理)的方案说明。